

## らくらく★英文手紙書きレシピ

### あいさつ(はじめと終わり)

はじめまして！	It is nice to make your acquaintance!
こんにちは！元気ですか？	Hello! How are you?
あなたからのお手紙を受け取りました、ありがとう！	Thank you for your letter!
遠い日本から、あなたやご家族の幸せをお祈りしています。	From here in faraway Japan, I pray for the happiness of you and your family.
ご家族の皆さんによろしくお伝えください。	Please say hello to your family for me./ Please convey my best regards to your family.
また近いうちにお便りします。	I will write to you again soon.
来年があなたと家族にとって素晴らしい年になりますように。	I wish you and your family a very happy new year!

### 自己紹介・近況

私は会社で働いています。/私は学生です。	I work for a company./I am a student.
前の手紙でお約束したとおり、私の写真をお送りします。	As I promised in my last letter, I am sending you a photograph of myself.
花を大切に育てています。	I am raising flowers carefully.

### 久しぶりのお便り

この手紙が届く頃にはもうお誕生日を過ぎてしまっているかもしれませんが、お誕生日おめでとう。	I would like to wish you a happy birthday even though it will be past your birthday by the time this letter reaches you.
まめにお便りできずにごめんなさい。	I'm sorry that I have not written more often.
お返事を書くのが遅くなってごめんなさい。	I'm sorry for being late in replying.

## チャイルドへの励まし、呼びかけ

夢をもって明るく生きていって欲しいと願っています。	My hope is that you will live happily with a dream in your heart.
絵がとても上手になってきましたね。嬉しいです。	You are becoming a fine artist. I am so happy about it.
あなたと私は、お互いに住んでいる場所は遠いですが、気持ちは近いですね。	Although we live long distances from one another, our hearts are so close together.
友だちという時が一番楽しいかもしれませんね。君がこれから成長していく中で友だちはとても大きな存在になっていくことでしょう。	Maybe the time you enjoy the most is the time you're with your friends. As you grow, you may find that friends are a very important part of your life.
日本から『頑張れ!』と応援しています。	My thoughts are with you from Japan.
これからもお友だちと仲良くしてね。	Be nice to your friends.
手紙であなたの成長する姿を見ると元気が出ます。	The letters that show your growth and progress are a joy to me.
ずいぶんとお兄さん/お姉さんになりましたね。	You have become very mature looking.
心もからだも健やかな子に育ってね。	I hope you will grow up to be a child with healthy body and mind.
あなたの手紙や絵を大切にしています。	I treasure your letters and drawings.

## チャイルドへの質問

日本では夏から秋にかけて、各地でお祭りがあり、楽しみにしている人が多いです。 あなたの住んでいる地域ではどのようなお祭りがありますか？	From summer through fall, we have many "Matsuri" festivals in Japan. There are many people who look forward to going to these festivals. What kind of festivals do you have where you live?
あなたの国で、日々の生活や特別な行事に欠かせない花はありますか？	Is there any flower that is closely related to daily life or important events in your country?
お友だちと楽しく過ごしていますか？	Are you having a good time with your friends?
普段は何をして遊んでいますか？	What do you do for fun usually?
(送ってくれた絵には)人が二人いますね、お父さんとお母さんかな？	I see two people in your picture, are they your father and mother?
学校では何の時間が一番好きですか？	What do you enjoy most in school?

学校のお友達と仲良くしていますか？	Are you getting along well with your school friends?
勉強していた試験の結果はいかがでしたか？	How did you do on the test you were studying for?
あなたは歌が好きなのですが、どんな歌を歌っているのかな？	I heard you like singing. What kind of song do you sing?
あなたは何を作るのが好きなのかな？	I wonder what kinds of things you will enjoy making.
あなたの国は今、どんな季節ですか？	What kind of season are you having now?

## 季節の話題一般

日本の大部分の地域で最もよい季節は春と秋で、特に新緑の萌える4~5月ごろと、さわやかで木の葉の色づく9月下旬から11月中旬ごろまでの山野の風景がもっとも美しいです。	In almost all parts of Japan the best seasons are spring and autumn. The countryside is especially beautiful during April and May when all is freshly green, and between late September and mid-November when the air is stimulating and the leaves have changed color.
散歩をしたり外に出かけるのによい季節です。	It is quite comfortable to go out for a walk in this season.
日本列島は北から南まで、3,500キロメートルほどあり、気候や風景は地域によって様々です。	The Japan Islands stretch about 3,500 km from the northern end to southern end, which means that climate and scenery vary greatly from region to region.
日本の気候の特徴は四季がはっきりしていることです。	The climate of Japan is characterized by four distinct seasons.

## 春の話題

これからは三寒四温の日々が続き、徐々に春めいてきそうです。	Spring can't be far away. We're approaching that time of the year where you get cycles of three cold days followed by four warm ones.
桜がとてもきれいに咲いています。桜は日本を代表する春の花です。	The cherry blossoms are really beautiful now. They are the typical spring flower of Japan.
日本人はこの時期、桜の木の下でお弁当を食べたり、お酒を飲んだり、歌を歌ったりしてお花見を楽しみます。	The Japanese enjoy this time of the year with "hanami" (cherry blossom viewing) parties under the cherry trees with picnics, drinking and singing.
日本では、4月は新しい出発の季節です。多くの人が新たな気持ちで新生活を始めます。	In Japan, April is a month of beginnings and renewals. Many people start a new life with a fresh feeling.

## 夏の話

うっとうしい天気が続いています。	The weather has been gloomy.
アジサイの花がとても美しく雨に映えています。	Hydrangeas look really beautiful in the rain.
日本では、まもなく夏を迎えようとしています。	In Japan, we are heading into the summer.
花火大会は日本の夏の風物詩です。	Fireworks are spectacular summer events in Japan.
日本では猛暑が続いています。	In Japan, it has been extremely hot.
夏バテ気味です。	I am suffering from the summer heat.

## 秋の話

日本は秋の始まりの兆しです。 秋は色々な果物が実る季節です。 栗、柿、ぶどう、りんご、梨など。 あなたはこのうちどれを知っていますか？	In Japan we are enjoying the first touch of autumn. Autumn will endow us with various fruits such as sweet chestnuts, persimmon, grapes, apples, pears, etc. Do you know any of these?
秋は行楽にぴったりの季節です。	Autumn is a perfect season to enjoy outdoor activities.
キンモクセイの良い香りがただよっています。	We can experience the wonderful aroma of fragrant olive plants.
この手紙が届く頃には、そちらではもう新年を迎えているかもしれませんね。	By the time this letter reaches you, you might be celebrating the New Year.
日本では今、紅葉がとても美しいです。	We can enjoy the autumn color of leaves here in Japan now.

## 冬の話

空から白い雪がひらひらと舞い落ちてくる様子は、あたたかい気候の国で暮らすあなたにとっては物語に出てくるようなお話でしょうね。	The sight of white snow flakes falling gently from the sky may look like a scene from a fairy-tale for you living in a country with warm climate.
これからは雪の降る寒い季節になり、風邪が流行ります。私は寒いのが苦手です。	In Japan, we are heading into the cold season in which it snows. Many people catch colds during this season. I don't like the cold weather.
お正月飾りやおせちの材料を買うのに忙しいです。	We are busy buying New Year's decorations and food.
私が住んでいる地域では時々雪が降りますが、ほとんど積りません。	It sometimes snows in my area, but the snow rarely accumulates.

## 健康

こまめなうがいや手洗いを忘れずにね。	Please don't forget to wash your hands and gargle regularly.
体に気をつけて、元気でいてね！	Please stay safe and healthy!
ちょっと風邪気味でしたが、すっかり良くなりました。	Although I caught a slight cold, I've fully recovered.
体を大事にしてね。	Please take good care of yourself.